

ARAKIRI
/kleebis: LOHJA
MAGISTRAAT/

Tõlge soome keelest
Pärimislohus
Pärimislohus
SISS EELNÜD
22. 07. 2004

SFS intec Oy

PL 31

FIN-08501 Lohja as

Y-tunnus: 0603407-6

BILANSS

31.12.2003

SFS intec Oy 10640019

Tõlge soome keelest

Tallinna Linnakohus
Registri osakond

SISSE PILENUD

22.07.2004

SISUKORD

	Lk
Tegevusaruanne	1
Tulemiaruanne 1.1. – 31.12.2003	2
Bilanss 31.12.2003	3-4
Aruande lisad	5-8

SFS intec Oy

Tõlge soome keelest

Tallinn, 7. jaanuar 2004

SISSIVÕETUD

22.07.2004

TEGEVUSARUANNE 1.1. – 31.12.2003

Äriühing on Šveitsi firma SFS Industrie Holding tütarettevõtja.

Juhatusse kuuluvad korraliste liikmetena Harry Rönndahl, Rolf Frei ja Roar Svendsen.

Majandusaastal on arvestatud maksuseadustega lubatud maksimumamortisatsiooni.

Äriühingu äritegevuses ei ole toimunud olulisi muudatusi ning ka edaspidi pusib tegevuse maht möödunud majandusaasta tasemel. Äriühingu käive majandusaastal oli 3 218 946,48 eurot, millest Eesti Filiaali kaive oli 860 700,08 eurot.

Äriühingu tulem näitas kasumit 90 185,76 eurot. Eesti Filiaali kasum oli 4525,03 eurot.

- Äriühingu audiitoriks on valitud tunnustatud audiitorühing BDO Finland Oy, vastutav audiitor on Andre Kumlander, vannutatud audiitor.

Juhatus teeb ettepaneku uldkoosolekule kanda majandusaasta kasum reservi.

TULEMIARUANNE	1.1-31.12.2003	1.1-31.12.2002
KÄIVE	3 218 946,48	3 609 348,02
Muu tulu aritegevusest	6495,04	17 428,52
Materjalid ja teenused		
Materjalid, tarvikud ja kaubad		
Seotused majandusaastal	- 2 442 202,52	- 2 890 833,71
Lao suurenemine (+) või vähenemine (-)	- 90 860,94	23 776,67
Sisseostetud teenused	-3 648,33	0,00
Materjalid ja teenused kokku	-2 536 711,79	- 2 867 057,04
Toojõukulud		
Palgad ja lisatasud	-206 287,26	-200 380,39
Muud toojõukulud		
Pensionikulud	- 31 657,70	-28 305,92
Muud töötajatega seotud kulud	-7 515,90	-6 155,42
Toojõukulud kokku	-245 460,86	-234 841,73
Amortisatsioon ja allahindlus		
Kavakohane amortisatsioon	-36 745,57	-27 029,54
Amortisatsioon ja allahindlus kokku	-36 745,57	-27 029,54
Äritegevuse muud kulud	-298 386,15	-293 377,29
ÄRITEGEVUSE KASUM (-KAHJUM)	108 137,15	204 470,94
Finantstulu ja -kulu		
Tulu muude püsiaktiivate investeerimisest	614,37	169,00
Muud intressi- ja finantstulud	17 889,69	23 998,40
Intressikulud ja muud finantskulud	-91,06	-3,07
Finantstulud ja -kulud kokku	18 413,00	24 164,33
KASUM (-KAHJUM) ENNE	126 550,15	228 635,27
KASUMIERALDISI JA MAKSE		
Maksunduslik amortisatsioonivahe	641,00	-20 397,14
Tulumaks	-37 005,39	-60 350,26
MAJANDUSAASTA KASUM (+)VÕI KAHJUM (-)	<u>90 185,76</u>	<u>147 887,87</u>

BILANSS	31.12.2003	31.12.2002
AKTIVA		
Põhivara		
Mitterateriaalne põhivara		
Muud pikaajalised kulud	3 933,01	4 170,01
	3 933,01	4 170,01
Materiaalne põhivara		
Maa ja kinnisasjad	7 244,19	7 244,19
Hooned ja rajatised	75 364,51	79 819,51
Masinad ja seadmed	86 676,21	95 168,28
Investeeringud		
Muud aktsiad ja osalused	4 393,24	4 393,24
	4 393,24	4 393,24
KÄIBEVARA		
Kaibevara		
Valmis tooted ja kaubad	369 829,93	460 690,87
	369 829,93	460 690,87
Nõuded		
Nõuded ostjate vastu	373 435,70	260 958,12
Nõuded sama kontserni ettevõtetele	2 258,47	2 877,80
Muud nõuded	11 438,53	11 436,76
Siirdvõlad	24 590,35	18 531,57
	411 723,05	293 804,25
Raha kassas ja pangas	1 087 193,26	976 434,36
Aktiva kokku	<u>2 046 537,40</u>	<u>1 921 724,71</u>

SFS intec Oy

BILANSS

31.12.2003

31.12.2002

PASSIVA

OMAKAPITAL

Aksia- või muu vastav kapital
 Eelmiste perioodide kasum/kahjum
 Majandusaasta kasum/kahjum

84 093,96	84 093,96
1 331 873,05	1 183 985,18
90 185,76	147 887,87
1 506 152,77	1 415 967,01

Arvestuslikud kanded

Maksunduslik amortisatsioonivahe

31 683,03	32 324,03
-----------	-----------

VÕÕRKAPITAL

Pikaajaline

Võlad sama kontserni ettevõtetele

37 890,86	37 890,87
-----------	-----------

Lühiajaline

Ostuvõlad

42 655,95	33 442,20
-----------	-----------

Võlad sama kontserni ettevõtetele

292 949,02	294 592,94
------------	------------

Muud võlad

70 020,05	57 586,02
-----------	-----------

Siirdvõlad

65 005,72	49 921,64
-----------	-----------

470 630,74	435 542,80
------------	------------

Passiva kokku

2 046 357,40

1 921 724,71

4. ARUANDE LISAD

2003

2002

MUU TULU ÄRITEGEVUSEST

Sisseseade müügitasum	6 438,00	16 050,00
Muu tulu	0,00	70,03
Kindlustushüvitis	<u>57,04</u>	<u>1304,86</u>
	<u>6 495,04</u>	<u>17 424,89</u>

TÖÖJÕUKULUD

Palgad ja lisatasud (kassapõhiselt)	206 287,26	200 380,39
Pensionikulud	31 657,70	28 305,92
Muud tööjõuga seotud kulud	<u>7 515,90</u>	<u>6 155,42</u>
	245 460,86	234 841,73
Erisoodustused	<u>-14 880,00</u>	<u>12 307,20</u>
Kokku	<u>230 580,86</u>	<u>247 148,93</u>

TÖÖTAJATE ARV KESKMISELT

Juhtivtöötajad

5 isikut5 isikut

KAVAKOHANE AMORTISATSIOON

Muud pikaajalised kulud	237,00	237,00
Ehitised	4 455,00	4 455,05
Masinaid ja seadmed	<u>32 053,57</u>	<u>22 337,54</u>
Kokku	<u>36 745,57</u>	<u>27 029,59</u>

Võimalikud valuutanõuded ja võlad on konverteeritud bilansipäeva keskmise ametliku Soome Panga kursiga.

Põhivara on arvestatud bilansis soetusmaksumuses ja sellest on maha arvatud kavakohane amortisatsioon. Kavakohane amortisatsioon on liigiti järgmine:

Ehitised	25 aastat
Kontorimööbel	10 aastat
Kontorimasinaid ja seadmed	5 aastat
Autod ja mobiiltelefonid	4 aastat
Asfalt	20 aastat

Muud pikaajalised kulud

Soetuskulu perioodi alguses	0,00	0,00
Lisandus	4 742,90	4 742,90
Mahaarvamised	-0,00	-0,00
Soetuskulu perioodi lõpus	4 742,90	4 742,90
Arvestatud kavakohane amortisatsioon	-572,89	-335,89
Perioodi kavakohane amortisatsioon	-237,00	-237,00
Raamatupidamisväärtus perioodi lõpus	<u>3 933,01</u>	<u>4 170,01</u>
Maksunduslik amortisatsioonivahe	<u>1 087,26</u>	<u>849,97</u>

Maa ja kinnisasjad

Soetusmaksumus perioodi alguses	7 244,19	7 244,19
Lisandus	0,00	0,00
Mahaarvamised	-0,00	-0,00
Soetuskulu perioodi lõpus	<u>7 244,19</u>	<u>7 244,19</u>

Hooned ja rajatised

Soetusmaksumus perioodi alguses	111 376,40	111 376,40
Lisandus	0,00	0,00
Mahaarvamised	-0,00	-0,00
Soetuskulu perioodi lõpus	111 376,40	111 376,40
Arvestatud kavakohane amortisatsioon	-31 556,89	-27 101,89
Perioodi kavakohane amortisatsioon	-4 455,00	-4 455,00
Raamatupidamisväärtus perioodi lõpus	<u>75 364,51</u>	<u>79 819,51</u>
Maksunduslik amortisatsioonivahe	<u>18 354,26</u>	<u>18 354,26</u>

Masinad ja seadmed

Soetusmaksumus perioodi alguses	124 777,21	115 383,06
Lisandus	9 889,10	9 444,15
Mahaarvamised	-477,00	-50,00
Soetuskulu perioodi lõpus	134 189,31	124 777,21
Arvestatud kavakohane amortisatsioon	-95 213,63	-82 084,08
Perioodi kavakohane amortisatsioon	-10 203,57	-9 770,54
Raamatupidamisväärtus perioodi lõpus	<u>28 772,11</u>	<u>39 922,59</u>
Maksunduslik amortisatsioonivahe	<u>-3 316,96</u>	<u>3 040,51</u>

Autod

	2003	2002
Soetusmaksumus perioodi alguses	85 299,05	79 037,05
Lisandus	24 570,40	38 050,00
Mahaarvamised	-22 604,00	-31 788,00
Soetuskulu perioodi lõpus	87 265,45	85 299,05
Arvestatud kavakohane amortisatsioon	-7 511,35	-10 486,36
Perioodi kavakohane amortisatsioon	-21 850,00	-12 567,00
Raamatupidamisväärtus perioodi lõpus	57 904,10	62 245,69
Maksunduslik amortisatsioonivahe	15 710,91	16 160,31

KÄIBEVARA HINDAMINE

Käibevara on esitatud fifo-põhimõtte kohaselt soetuskulu või sellest väiksema praeguse hinna või tõenäolise müügihinna suurusena.

OMAKAPITAL

2003

2002

Seotud

Aktsiakapital

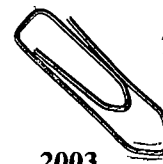
	84 093,96	84 093,96
Perioodi alguses		
Lisandus	0,00	0,00
Mahaarvamised	-0,00	-0,00
Soetuskulu perioodi lõpus	84 093,96	84 093,96

Vaba

Eelmiste perioodide kasum/kahjum	1 331 873,05	1 183 985,18
Dividendide maksmine	-0,00	-0,00
Eelmiste perioodide kasum/kahjum perioodi lõpus	1 331 873,05	1 183 985,18

Kursivahe

Perioodi kasum/kahjum	90 185,76	147 887,87
-----------------------	-----------	------------



Tõlge soome keelest

Tallinna Linnakohtus
Revisjorikontor

SIIN KÄSITLÖÖD

DIVIDENDIKÕLBLIKE VARADE ARVESTUS

Eelmiste perioodide kasum
Majandusaasta kasum
Dividendikõlblikud varad
Laenud osanikelt
Võib välja maksta

2003

1 331 873,05
90 185,76
1 422 058,81
0,00
1 422 058,81

2002

1 183 985,18
147 887,87
1 331 873,05
0,00
1 331 873,05

2. 2. 07. 2004

TAGATISED JA TAGATISKOHUSTUSED

Võlad, mis on seotud muude tagatistega

Muud antud tagatised

Kommertspant

84 093,96

84 093,96

KASUTATUD RAAMATUPIDAMISREGISTRITE NIMEKIRI

Päevaraamat arvutinimekirjana
Peraamat arvutinimekirjana
Bilanss 1-aastane köidetud

ALGDOKUMENTIDE LIIGID JA SÄILITAMISVIIS

Algdokumente säilitatakse paberkandjatel

Algdokumentide liigid

Kassa
Ostuarved
Müügiarved
Memoriaaldokumendid
Pangakontod

Lohja 26/1 2004

/allkiri/
Harry Rönndahl
tegevdirektor

/allkiri/
Roar Svendsen
juhatuse esimees

/allkiri/
Rolf Frei

Majandusaasta aruanne on koostatud head raamatupidamistava järgides. Audiitorkontrolli kohta on esitatud järeldusotsus.

27/1 2002

/allkiri/
Andre Kumlander, vannutatud audiitor
BDO Finland Oy

AUDIITORI JÄRELDUSOTSUS

SFS Intec Oy aktsionäridele

Oleme auditeerinud SFS Intec Oy raamatupidamist, majandusaasta aruannet ja juhtimist 2003. majandusaastal. Juhatuse ja tegevdirektori koostatud majandusaasta aruanne hõlmab tegevusaruannet, tulemiaruanne, bilanssi ja aruande lisasid. Läbi viidud audiitorkontrolli alusel esitame järelalusotsuse majandusaasta aruande ja juhtimise kohta.

Audit on läbi viidud Soome auditistandardeid järgides. Need standardid nõuavad, et majandusaasta aruannet kontrollitakse piisavas mahus veendumaks, et majandusaasta aruanne ei sisalda olulisi vigu ega puudusi. Juhtimise auditeerimisel on vaadeldud juhatuse liikmete ja tegevdirektori tegevuse seaduslikkust vastavalt aktsiaseltsiseaduse sätetele.

Järeldusotsusena teatame, et majandusaasta aruanne, milles kasumiks on märgitud 90 185,76 eurot, on koostatud raamatupidamise seaduse ning majandusaasta aruande koostamist reguleerivate muude normide ja eeskirjade kohaselt. Majandusaasta aruanne annab raamatupidamise seaduses silmas peetud viisil õige ja piisava info äriühingu tegevuse tulemuse ja majandusliku seisundi kohta. Meie poolt auditeeritud majandusaasta osas võib majandusaasta aruande kinnitada ning juhatuse liikmed ja tegevdirektor nimetatud perioodi osas vastutusest vabastada. Juhatuse ettepanek tulemile vastava vaba omakapitali kasutamise kohta vastab aktsiaseltsiseadusele.

Helsingis 27. jaanuaril 2004. aastal

BDO Finland Oy
tunnustatud audiitorühing

/allkiri/
Andre Kumlander
vannutatud audiitor

/pitser: LOHJA
MAGISTRAAT/

Arakirja õigsust tõestab
Lohjal, Lohja magistraadis
04/05 2004

/allkiri/
Visa Lipiäinen
registriametnik, avalik notar
Lohja, Soome

Tasu: 18 EUR

Tõlge soome keelest
SIS... NUD
22.07.2004

APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

- | | |
|----------------------------|-------------------------------|
| 1. Riik | Soome |
| Selle avaliku dokumendi | |
| 2. on allkirjastanud | Visa Lipiäinen |
| 3. Ametikoht | avalik notar, registriametnik |
| 4. kinnitatud
pitseriga | Lohja magistraat |

Kinnitanud

- | | |
|--|--------------------------|
| 5. Lohjal | 6. 04. mail 2004. aastal |
| 7. avalik notar, registriametnik/ Lohja magistraat | |
| 8. Nr 76/2004 | |
| 9. Pitser: | 10. Allkiri: |
| /pitser: LOHJA
MAGISTRAAT/ | |

/allkiri/
Marja-Liisa Saarela
registriametnik
avalik notar
Lohja magistraat

Tasu 8,00 EUR

Tallinna Linnakohtus
Teistantsakond
SISSE-TEENUD
22.07.2004

Majandusaasta aruanne 2003

EE 10613, 30. juuni 2004. a.

Enno Rahuoja, Tel. +372 661 0601
Fax +372 661 0606 E-Mail ee.tallinn@sfsintec.biz

SFS intec Oy Eesti Filiaal'i tegevusaruanne

2003. aasta oli SFS intec Oy Eesti Filiaali neljas majandus aasta, mille kogu käive moodustas 13,788 miljonit Eesti krooni.

Eksport kogukäivest moodustas 2% läbi otsemüügi, kuid läbi vahendajate võis see olla ca.25%. Peamised ekspordi piirkonnad otsemüügist on Skandinaavia 199'550,- Balticum 47'375,- EEK.

Peamine import toimus Inglismaalt (ca. 50%) teine positsioon kuulus Sveitsile (40%) ning ülejäänud 10% on jagamisel Soome ja Rootsi vahel. Vähene eksport, mis teostatud 2003 aastal oli naaber vabariiki Läti, Leedu.

SFS intec Oy Eesti Filiaal majandustegevust iseloomustas uute klientide otsing ning vanadele klientidele teenuste osutamine. Oluliseks osutus müügitöö ning oma positsiooni kindlustamine Eesti turul.

Aruandeaastale järgneva aasta tegevusplaaniks on Eesti Filiaali positsiooni tugevdamine ning uue töötaja kaasamine firma arendusse ning püsiklientide leidmine akna-ukse hinge süsteemide kasutus valdkonda, kui ka teras profiili tootjate sektoris Eestis.

2003 aastal oli SFS intec Oy Eesti Filiaali töötajate arv 1+1uus töötaja kahel viimase kuul. Tegevjuhi palgakulu moodustas aasta lõppuiks 303'610,- EEK. Juhatuse liikmeid on kokku 3 isikut, millest liikme lisatasu moodustas 0.- EEK.

Juhataja
Enno Rahuoja

